

FM/AM Clock Radio

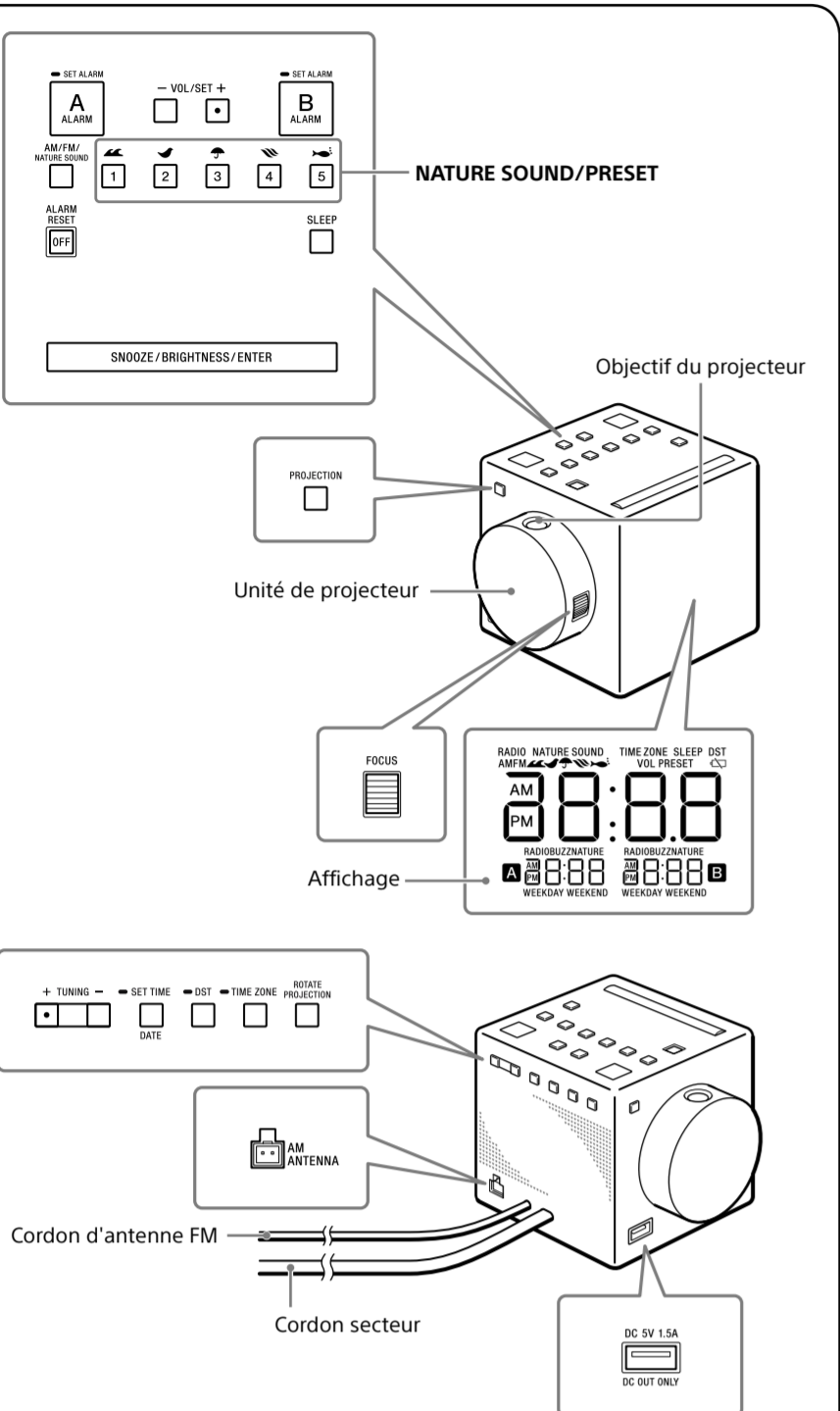
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung (Auf der Rückseite)



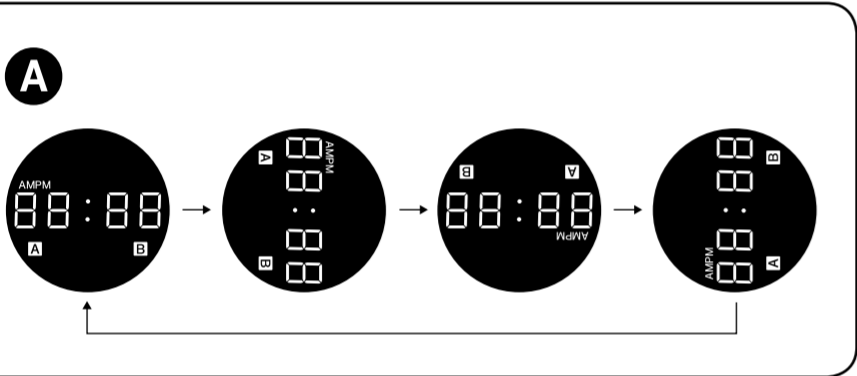
©2014 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/

[CF-C1P]



Utilisez les points tactiles sur VOL/SET + et TUNING +, ainsi que les caractères tactiles ce guide et conservez-le pour référence ultérieure.



Français

Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement ce guide et conservez-le pour référence ultérieure.

Pour les clients en Europe Enregistrez-vous dès maintenant pour obtenir des mises à jour gratuites : www.sony-europe.com/myproducts

AVERTISSEMENT

N'avez pas la pile. Risque de brûlure chimique.

Ce produit contient une pile bouton. Une ingestion de la pile bouton peut entraîner de graves brûlures internes en seulement deux heures, ce qui peut provoquer la mort.

Conservez les piles neuves et usagées hors de la portée des enfants.

Si le logement de la pile ne ferme pas bien, cessez d'utiliser le produit et conservez-le hors de la portée des enfants.

Si vous pensez que des piles ont été avalées ou introduites dans le corps, consultez immédiatement un médecin.

Le soussigné, Sony Corporation, déclare que cet équipement est conforme à la Directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : http://www.compliance.sony.de/

N'exposez pas des piles ou un appareil où des piles sont installées à une chaleur excessive, comme aux rayons du soleil, un feu, etc.

La plaque signalétique et les informations importantes concernant la sécurité se trouvent sur la face inférieure externe du système.

ATTENTION

Risque d'explosion si la pile est mal remplacée. Ne la remplacez qu'avec une pile du même type.

Ce symbole signale à l'utilisateur la présence d'importantes instructions d'utilisation et d'entretien (réparation) dans la documentation qui accompagne l'appareil.

Avis aux clients : les informations suivantes ne concernent que les appareils vendus dans les pays appliquant les directives de l'Union européenne.

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 7-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincielaan 7, D1, 1935 Zaventem, Belgique. Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service (SAV) » ou Garantie.



La validité du libellé CE se limite uniquement aux pays où la loi l'impose, principalement les pays de l'EEE (Espace économique européen).

Élimination des piles et accumulateurs et des Équipements Électriques et Électroniques usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole apposé sur le produit, la pile ou l'accumulateur ou sur l'emballage, indique que le produit et les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers.

Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb.

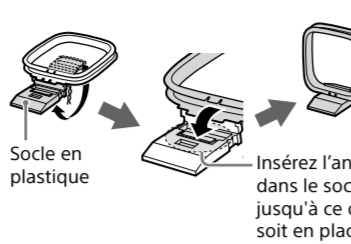
En vous assurant que les produits, piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.

Mise en route

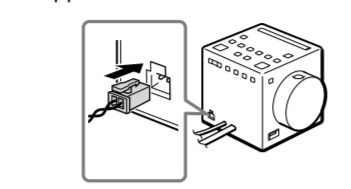
Connexion de l'antenne cadre AM

La forme et la longueur de l'antenne sont prévues pour recevoir des signaux AM. Abstenez-vous de démonter ou d'enrouler l'antenne.

1 Soulevez le socle en plastique et insérez l'antenne dans la fente du socle.

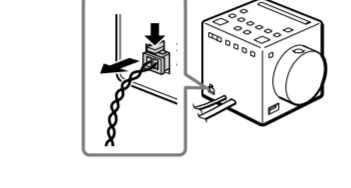


2 Insérez le connecteur de l'antenne AM dans la prise AM ANTENNA de l'appareil.



Retrait de l'antenne cadre AM

Appuyez sur la languette de la bride de raccordement de l'antenne et maintenez la pression, puis retirez l'antenne cadre AM.



Connexion à une source d'alimentation secteur

Connectez le cordon d'alimentation à une prise secteur.



Vers la prise murale

« jour et mois » (environ 2 secondes) → « année » (environ 2 secondes) → « HEC (heure de l'Europe centrale) actuelle » s'affichent alternativement à l'écran. (Cet appareil est pré-réglé en usine à l'heure de l'Europe centrale, et il est alimenté par la pile de secours.)

Premier réglage de l'horloge

Pour régler l'horloge pour la première fois, il suffit de sélectionner votre fuseau horaire. Si vous vivez dans le fuseau horaire de l'Europe centrale, vous ne devez pas effectuer le réglage de la zone.

1 Appuyez sur TIME_ZONE pendant plus de deux secondes.

Le numéro de zone « 1:00 » apparaît sur l'afficheur.

2 Appuyez plusieurs fois sur VOL/SET + ou sur – pour sélectionner un numéro comme suit :

| Número de zone | Fuseau horaire |
|----------------|---|
| « 0:00 » | Heure de l'Europe de l'ouest |
| « 1:00 » | Heure de l'Europe centrale (par défaut) |
| « 2:00 » | Heure de l'Europe de l'est |

3 Appuyez sur SNOOZE/BRIGHTNESS/ENTER pour valider.

Si vous vivez dans un pays ou une région qui n'est pas situé dans ces fuseaux horaires

Pour régler l'heure correcte, consultez « Réglage manuel de l'horloge ».

Remarque

- Lors de la livraison et à la première utilisation, une erreur d'horloge peut se produire. Dans ce cas, consultez « Réglage manuel de l'horloge » pour régler l'heure correcte.

À propos du réglage automatique de l'heure d'été

Cet appareil s'adapte automatiquement à l'heure d'été « DST » apparaît automatiquement sur l'afficheur au début de l'heure d'été et disparaît à la fin. Le réglage automatique de l'heure d'été est basé sur le temps moyen de Greenwich.

Número de zone 0 :

- L'heure d'été débute à 1h00 le dernier dimanche de mars.
- L'heure standard débute à 2h00 le dernier dimanche d'octobre.

Número de zone 1 :

- L'heure d'été débute à 2h00 le dernier dimanche de mars.
- L'heure standard débute à 3h00 le dernier dimanche d'octobre.

Número de zone 2 :

- L'heure d'été débute à 3h00 le dernier dimanche de mars.
- L'heure standard débute à 4h00 le dernier dimanche d'octobre.

Remarque

- La mise en œuvre de l'heure d'été et ses dates et heures de début et de fin dépendent des circonstances et des lois de chaque pays/région. Si cela devait interférer avec le réglage voulu, annulez le réglage automatique de l'heure d'été et réglez l'horloge manuellement. Les clients qui vivent dans un pays ou une région qui n'utilise pas l'heure d'été doivent annuler le réglage automatique de l'heure d'été avant d'utiliser l'appareil.

Remarque

- La mise en œuvre de l'heure d'été et ses dates et heures de début et de fin dépendent des circonstances et des lois de chaque pays/région. Si cela devait interférer avec le réglage voulu, annulez le réglage automatique de l'heure d'été et réglez l'horloge manuellement. Les clients qui vivent dans un pays ou une région qui n'utilise pas l'heure d'été doivent annuler le réglage automatique de l'heure d'été avant d'utiliser l'appareil.

Remarque

- La mise en œuvre de l'heure d'été et ses dates et heures de début et de fin dépendent des circonstances et des lois de chaque pays/région. Si cela devait interférer avec le réglage voulu, annulez le réglage automatique de l'heure d'été et réglez l'horloge manuellement. Les clients qui vivent dans un pays ou une région qui n'utilise pas l'heure d'été doivent annuler le réglage automatique de l'heure d'été avant d'utiliser l'appareil.

Remarque

- La mise en œuvre de l'heure d'été et ses dates et heures de début et de fin dépendent des circonstances et des lois de chaque pays/région. Si cela devait interférer avec le réglage voulu, annulez le réglage automatique de l'heure d'été et réglez l'horloge manuellement. Les clients qui vivent dans un pays ou une région qui n'utilise pas l'heure d'été doivent annuler le réglage automatique de l'heure d'été avant d'utiliser l'appareil.

Remarque

- La mise en œuvre de l'heure d'été et ses dates et heures de début et de fin dépendent des circonstances et des lois de chaque pays/région. Si cela devait interférer avec le réglage voulu, annulez le réglage automatique de l'heure d'été et réglez l'horloge manuellement. Les clients qui vivent dans un pays ou une région qui n'utilise pas l'heure d'été doivent annuler le réglage automatique de l'heure d'été avant d'utiliser l'appareil.

Pour annuler le réglage automatique de l'heure d'été

Le réglage automatique de l'heure d'été peut être annulé.

Appuyez sur DST pendant plus de 2 secondes.

« Aut → OFF » apparaît sur l'afficheur.

Pour réactiver le réglage automatique de l'heure d'été

Appuyez sur DST pendant plus de 2 secondes.

« Aut → On » apparaît sur l'afficheur.

Remarque

- Si vous essayez d'enregistrer une autre station avec le même numéro de pré-réglage, la station précédemment enregistrée est remplacée.

Remarque

- Si vous essayez d'enregistrer une autre station avec le même numéro de pré-réglage, la station précédemment enregistrée est remplacée.

Remarque

- Si vous essayez d'enregistrer une autre station avec le même numéro de pré-réglage, la station précédemment enregistrée est remplacée.

Remarque

- Si vous essayez d'enregistrer une autre station avec le même numéro de pré-réglage, la station précédemment enregistrée est remplacée.

Remarque

- Si vous essayez d'enregistrer une autre station avec le même numéro de pré-réglage, la station précédemment enregistrée est remplacée.

Remarque

- Si vous essayez d'enregistrer une autre station avec le même numéro de pré-réglage, la station précédemment enregistrée est remplacée.

Remarque

- Si vous essayez d'enregistrer une autre station avec le même numéro de pré-réglage, la station précédemment enregistrée est remplacée.

Remarque

- Si vous essayez d'enregistrer une autre station avec le même numéro de pré-réglage, la station précédemment enregistrée est remplacée.

Remarque

- Si vous essayez d'enregistrer une autre station avec le même numéro de pré-réglage, la station précédemment enregistrée est remplacée.

Opérations

Réglage manuel de l'horloge

Pour modifier manuellement le réglage de l'horloge, utilisez l'appareil comme suit.

1 Appuyez sur SET TIME/DATE pendant plus de deux secondes.

L'année se met à clignoter sur l'afficheur.

2 Appuyez plusieurs fois sur VOL/SET + ou sur – pour sélectionner l'année, puis appuyez sur SNOOZE/BRIGHTNESS/ENTER.

3 Répétez l'étape 2 pour régler le mois, le jour et l'heure.

Une fois l'heure réglée, un signal sonore est émis.

Remarques

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

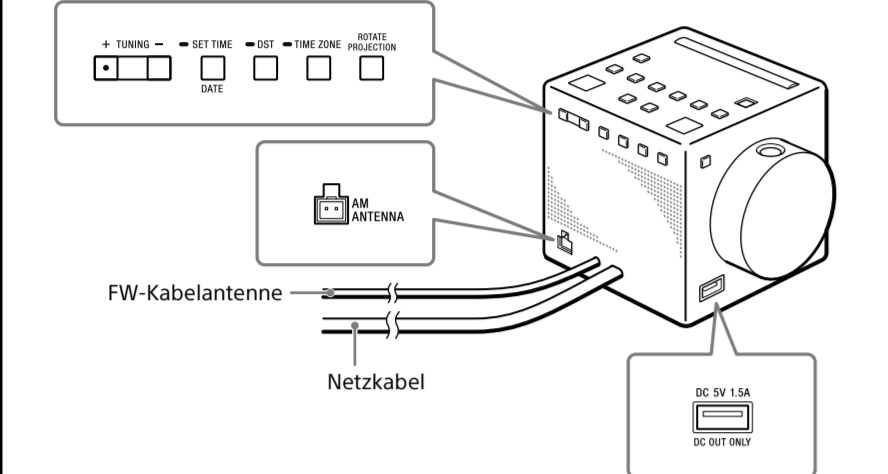
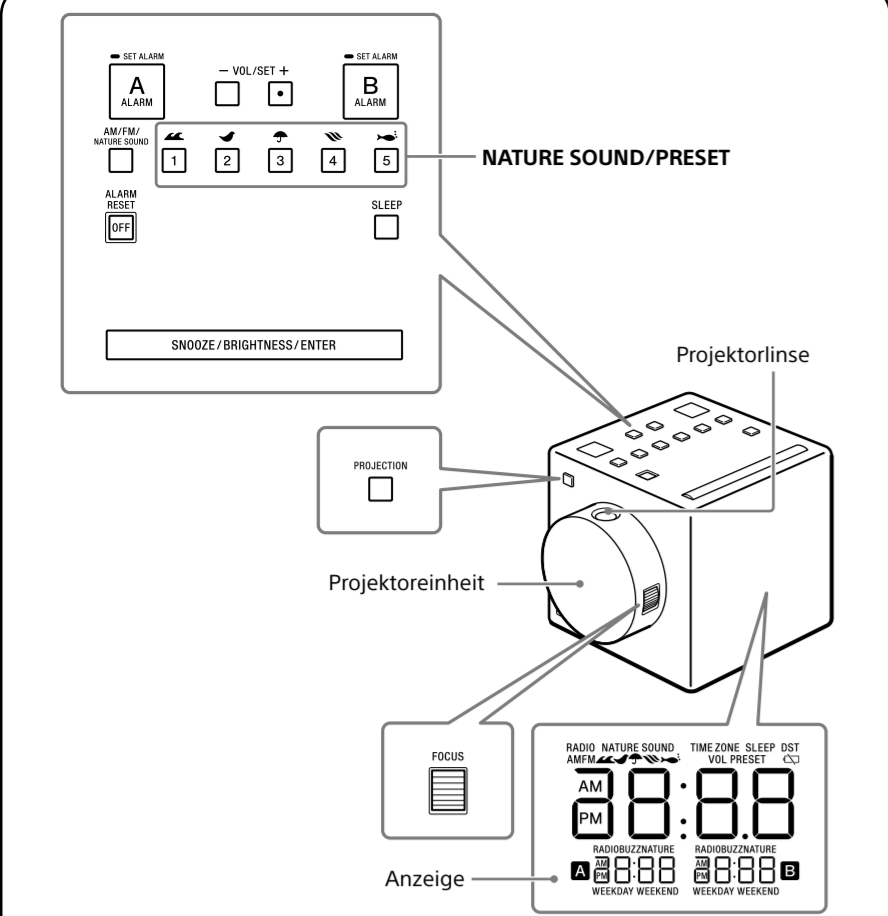
- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

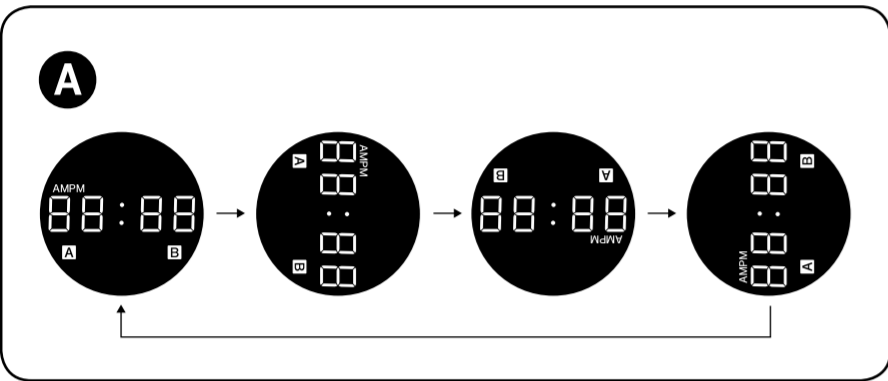
- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Un calendrier de 100 ans (2013 - 2112) est installé dans le système.



Benutzen Sie die Tastpunkte auf **VOL/SET +** und **TUNING +** sowie die Tastzeichen auf **3 (NATURE SOUND/PRESET)** und **ALARM RESET/OFF** als Orientierungshilfe beim Bedienen des Gerätes.



Deutsch

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Benutzung des Gerätes aufmerksam durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Für Kunden in Europa
Registrieren Sie sich jetzt für freie Updates bei: www.sony-europe.com/myproducts

WARNUNG

Verschlucken Sie die Batterie nicht. Es besteht Verätzungsgefahr.

Dieses Produkt enthält eine Knopfzelle. Falls die Knopfzelle verschluckt wird, kann Sie in nur 2 Stunden schwere innere Verätzungen verursachen, die zum Tod führen können.

Halten Sie neue und verbrauchte Batterien von Kindern fern.

Falls sich das Batteriefach nicht sicher schließen lässt, stellen Sie die Benutzung des Produkts ein, und halten Sie es von Kindern fern.

Wenn Sie den Verdacht haben, dass Batterien bereits verschluckt oder in irgend welche Körperöffnungen gesteckt worden sind, suchen Sie sofortige ärztliche Hilfe.

Hiermit erklärt Sony Corporation, dass diese Funkanlage der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
<http://www.compliance.sony.de/>

Batterien oder Geräte mit eingesetzten Batterien dürfen keiner übermäßigen Wärme, z. B. durch Sonnenbestrahlung, Feuer und dergleichen, ausgesetzt werden.

Das Typenschild und wichtige Informationen bezüglich der Sicherheit befinden sich an der Unterseite.

VORSICHT

Bei falschem Auswechseln der Batterie besteht Explosionsgefahr. Nur durch gleichen Typ ersetzen.

Dieses Symbol weist den Benutzer auf das Vorhandensein wichtiger Bedienungs- und Wartungsanweisungen in der Dokumentation des Gerätes hin.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen treffen nur für Geräte zu, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Direktiven gelten.

Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt. Bei Fragen zur Produktsicherheit auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vinciilaan 7-D, 1935 Zaventem, Belgien. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

CE

Die Gültigkeit der CE-Markierung beschränkt sich auf Länder, in denen sie rechtlich durchgesetzt wird, hauptsächlich in Ländern des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR).

Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus und gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku, dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt oder die Batterie/der Akku nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind.

Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Multitonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen des Produktes und der Batterie schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionsfähigkeit oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden. Um sicherzustellen, dass das Produkt und die Batterie korrekt entsorgt werden, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie/den Akku entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

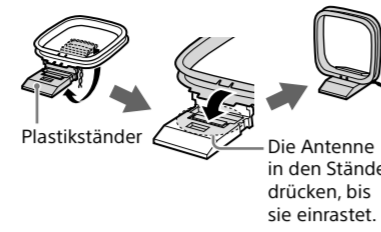
Hinweis für Lithiumbatterien: Bitte geben Sie nur entladene Batterien an den Sammelstellen ab. Wegen Kurzschlussgefahr überleben Sie bitte die Pole der Batterie mit Klebstreifen. Sie erkennen Lithiumbatterien an den Abkürzungen Li oder CR.

Erste Schritte

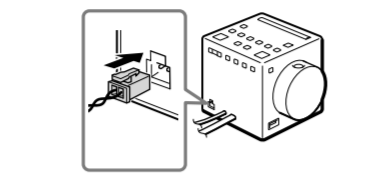
Anschließen der AM-Rahmenantenne

Form und Länge der Antenne sind für den Empfang von AM-Signalen ausgelegt. Unterlassen Sie Zerlegen oder Aufrollen der Antenne.

1 Heben Sie den Plastikständer an, und setzen Sie die Antenne in den Schutz des Ständers ein.

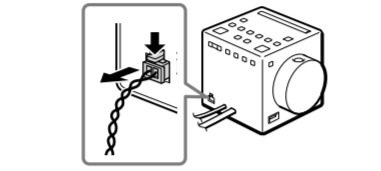


2 Stecken Sie den AM-Antennenstecker in die Buchse **AM ANTENNA** am Gerät.



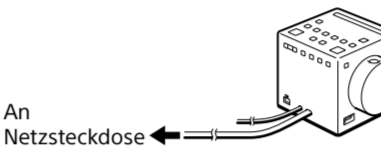
So entfernen Sie die AM-Rahmenantenne

Halten Sie die Raste der Antennenanschlussklammer niedergedrückt, und nehmen Sie die AM-Rahmenantenne ab.



Anschließen an eine Wechselstromquelle

Schließen Sie das Netzkabel an eine Netzsteckdose an.



An Netzsteckdose
„Tag und Monat“ (etwa 2 Sekunden) → „Jahr“ (etwa 2 Sekunden) → „aktuelle MEZ (Mitteleuropäische Zeit)“ erscheinen abwechseln auf dem Display. (Dieses Gerät wurde werksseitig auf die aktuelle MEZ voreingestellt und wird von der Pufferbatterie versorgt.)

Erstmaliges Einstellen der Uhr

Um die Uhr zum ersten Mal einzustellen, brauchen Sie nur Ihre Zeitzone zu wählen. Wenn Sie in der MEZ-Zone (Mitteleuropäische Zeit) wohnen, brauchen Sie das Gebiet nicht einzustellen.

- Halten Sie **TIME ZONE** länger als 2 Sekunden gedrückt. Die Gebietsnummer „1:00“ erscheint auf dem Display.
- Drücken Sie **VOL/SET +** oder – wiederholt, um eine Nummer wie folgt auszuwählen:

| Gebietsnummer | Zeitzone |
|---------------|----------------------------------|
| „0:00“ | Westeuropäische Zeit |
| „1:00“ | Mitteleuropäische Zeit (Vorgabe) |
| „2:00“ | Osteuropäische Zeit |

3 Drücken Sie **SNOOZE/BRIGHTNESS/ENTER** zum Einstellen.

Falls Sie in einem Land/einer Region außerhalb dieser Zeitzonen wohnen Nehmen Sie auf „Manuelles Einstellen der Uhr“ Bezug, um die korrekte Uhrzeit einzustellen.

Hinweis

- Während der Zeitspanne zwischen dem Versand und Ihrer ersten Benutzung kann ein Uhrfehler auftreten. Nehmen Sie in diesem Fall auf „Manuelles Einstellen der Uhr“ Bezug, um die korrekte Uhrzeit einzustellen.

Info zur automatischen Sommerzeitanpassung

Dieses Gerät passt sich automatisch an die Sommerzeit an. „DST“ erscheint zu Beginn der Sommerzeit automatisch auf dem Display und verschwindet am Ende der Sommerzeit wieder. Die automatische Sommerzeiteinstellung basiert auf GMT (Greenwich Mean Time).

Gebietsnummer 0:

- Die Sommerzeit beginnt um 1:00 Uhr nachts am letzten Sonntag im März.
- Die Standardzeit beginnt um 2:00 Uhr nachts am letzten Sonntag im Oktober.

Gebietsnummer 1:

- Die Sommerzeit beginnt um 2:00 Uhr nachts am letzten Sonntag im März.
- Die Standardzeit beginnt um 3:00 Uhr nachts am letzten Sonntag im Oktober.

Gebietsnummer 2:

- Die Sommerzeit beginnt um 3:00 Uhr nachts am letzten Sonntag im März.
- Die Standardzeit beginnt um 4:00 Uhr nachts am letzten Sonntag im Oktober.

Hinweis

- Die Implementierung der Sommerzeit sowie ihr Anfangs-/Enddatum und die Zeit unterliegen den Umständen und Gesetzen des jeweiligen Landes bzw. der jeweiligen Region. Sollte dies die gewünschte Einstellung behindern, deaktivieren Sie die automatische Sommerzeitanpassung, und stellen Sie die Uhr bei Bedarf manuell ein. Kunden, die in einem Land/Gebiet leben, das keine Sommerzeit verwendet, sollten die automatische Sommerzeitanpassung vor Gebrauch des Gerätes deaktivieren.

So deaktivieren Sie die automatische Sommerzeitanpassung

Die automatische Sommerzeitanpassung kann deaktiviert werden.

Halten Sie **DST** länger als 2 Sekunden gedrückt.

„Aut → OFF“ erscheint auf dem Display.

So aktivieren Sie die automatische Sommerzeitanpassung wieder

Halten Sie **DST** länger als 2 Sekunden gedrückt.

„Aut → On“ erscheint auf dem Display.

Bedienungsvorgänge

Manuelles Einstellen der Uhr

Um die Uhrzeitstellung manuell zu ändern, bedienen Sie das Gerät wie folgt.

- Halten Sie **SET TIME/DATE** länger als 2 Sekunden gedrückt. Die Jahreszahl auf dem Display beginnt zu blinken.
- Drücken Sie **VOL/SET +** oder – wiederholt zur Wahl des Jahres, und drücken Sie dann **SNOOZE/BRIGHTNESS/ENTER**.
- Wiederholen Sie Schritt 2, um Monat, Tag und Uhrzeit einzustellen. Nach der Einstellung der Uhrzeit ertönt ein Piepton.

Hinweise

- Wenn Sie während der Einstellung der Uhr etwa 1 Minute lang keine Taste drücken, wird der Uhrstellmodus aufgehoben.
- Ein 100-Jahre-Kalender (2013 - 2112) ist im System installiert.

So ändern Sie das Zeitformat

Für die Anzeige der Uhrzeit können Sie zwischen dem 24-Stunden-System (Vorgabe) und dem 12-Stunden-System wählen. Halten Sie **ALARM RESET/OFF** und **SNOOZE/BRIGHTNESS/ENTER** etwa 3 Sekunden lang gedrückt.

Das Zeitformat wechselt zwischen dem 24-Stunden-System („0:00“ = Mitternacht) und dem 12-Stunden-System („AM 12:00“ = Mitternacht).

So zeigen Sie Datum und Jahr an

Drücken Sie **SET TIME/DATE** einmal, um den Tag und Monat anzuzeigen, und ein zweites Mal, um das Jahr anzuzeigen. Um auf die aktuelle Uhrzeitanzeige zurückzuschalten, drücken Sie **SET TIME/DATE** erneut einmal. Erfolgt keine Bedienung, kehrt die Uhranzeige nach wenigen Sekunden automatisch zurück.

Wenn die Sommerzeit beginnt/endet, während die automatische Sommerzeitanpassung deaktiviert ist

Ändern Sie die Uhrzeitstellung manuell, falls Sie die automatische Sommerzeitanpassung deaktiviert haben.

Verwendung des Projektors

Die Projektorfunktion ermöglicht es Ihnen, die Uhr und die gegenwärtig verwendeten Wertsymbole aus einer Entfernung von 0,5 m - 4 m auf einer nahe liegenden Wand oder der Decke anzuzeigen.



- Drehen Sie die Projektoreinheit, um die Projektorlinse auf die gewünschte Richtung einzustellen.
- Drücken Sie **PROJECTION**.
- Drehen Sie **FOCUS**, um den Fokus einzustellen. Zum Ausschalten des Projektors drücken Sie **PROJECTION** erneut.

So drehen Sie die Projektionsansicht

Drücken Sie **ROTATE PROJECTION** wiederholt.

Bei jedem Drücken von **ROTATE PROJECTION** dreht sich die Projektionsansicht, wie in Abb. dargestellt.

Hinweise

- Blicken Sie nicht direkt in die Linse.
- Die Projektorfunktion kann nur verwendet werden, wenn die Uhr eingestellt worden ist.
- Auf bestimmten Wänden und Decken wird das Projektionsbild U. nicht richtig angezeigt.
- Die Projektoreinheit kann von der oberen Potentiometerachse um 90° nach vorn oder hinten gedreht werden. Sie rastet ein, wenn sie auf die obere Position zurückgestellt wird.
- Wird die Projektoreinheit über ihre Grenzen hinaus gedreht, kann sie beschädigt werden.
- Der Projektor schaltet sich nach 16 Stunden automatisch aus.

Hören von Radiosendungen

- Drücken Sie **AM/FM/NATURE SOUND** wiederholt, um den gewünschten Wellenbereich (**AM** oder **FM**) zu wählen.
- Drücken Sie **TUNING +** oder –, um den gewünschten Sender einzustellen. Wenn Sie **TUNING +** oder – gedrückt halten, beginnt der Suchlauf. Der Suchlauf hält an, wenn ein Sender empfangen wird, und nach wenigen Sekunden wird er fortgesetzt. Um den Suchlauf anzuhalten, drücken Sie **TUNING +** oder – (bzw. **SNOOZE/BRIGHTNESS/ENTER**).
- Drücken Sie **VOL/SET +** oder –, um die Lautstärke einzustellen. Um das Radio auszuschalten, drücken Sie **ALARM RESET/OFF**.

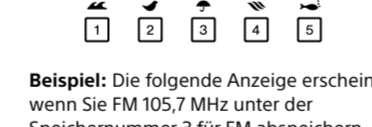
Hinweis

- Die FM-Frequenzanzeige ist bis auf 0,1 MHz genau. Zum Beispiel werden die Frequenzen 88,00 MHz und 88,05 MHz beide als „88,0 MHz“ angezeigt.

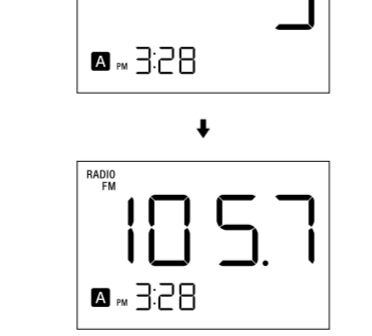
So speichern Sie Radiosender ab

Sie können jeweils 5 Sender für FM und AM abspeichern.

- Stellen Sie den Sender ein, den Sie abspeichern möchten.
- Halten Sie die gewünschte Speichertaste **NATURE SOUND/PRESET** (1 bis 5) gedrückt, bis Sie einen Piepton hören.



Beispiel: Die folgende Anzeige erscheint, wenn Sie FM 105,7 MHz unter der Speicher­nummer 3 für FM abspeichern.



Das Display zeigt die Frequenz wenige Sekunden lang an und schaltet dann auf die aktuelle Uhrzeit zurück. Um den Festsender zu ändern, stellen Sie den gewünschten Sender ein, und halten Sie die Speichertaste **NATURE SOUND/PRESET** (1 bis 5) gedrückt, bis Sie einen Piepton hören.

Hinweis

- Wenn Sie versuchen, einen anderen Sender unter derselben Speicher­nummer abzuspeichern, wird der vorher abgespeicherte Sender ersetzt.

So rufen Sie einen Festsender auf

- Drücken Sie **AM/FM/NATURE SOUND** wiederholt, um den gewünschten Wellenbereich (**AM** oder **FM**) zu wählen.
- Drücken Sie die Taste **NATURE SOUND/PRESET** (1 bis 5), unter welcher der gewünschte Sender gespeichert ist.
- Drücken Sie **VOL/SET +** oder –, um die Lautstärke einzustellen.

Hinweis

- Wenn noch kein Sender abgespeichert worden ist, erscheint „Non“ auf dem Display. Dann wird das Gerät in den Zustand von Schritt 1 zurückversetzt.

Auswählen eines Naturklängs

Dieses Gerät enthält 5 Arten von Naturklängen: Meeresbrandung, Vögel, Regen, Bach und Meeresboden.

- Drücken Sie **AM/FM/NATURE SOUND** wiederholt, um den gewünschten Naturklang auszuwählen.
- Drücken Sie die gewünschte Taste **NATURE SOUND/PRESET** (1 bis 5).

| Symbole | Klangtyp |
|---------|----------------|
| | Meeresbrandung |
| | Vögel |
| | Regen |
| | Bach |
| | Meeresboden |

Um den Naturklang auszuschalten, drücken Sie **ALARM RESET/OFF**.

Hinweis

- Wenn andere Funktionen verwendet werden, sind Naturklänge nicht verfügbar.

Einstellen des Weckers

Die Doppel-Weckfunktion gestattet es Ihnen, zwei Weckprogramme (**ALARM A** und **ALARM B**) einzustellen.

Für jedes Programm kann eine Weckzeit eingestellt werden, und der Weckton kann von „RADIO“ (Radio), „BUZZ“ (Summer) oder „NATURE“ (Naturklang) gewählt werden.

Vor dem Einstellen des Weckers

- Stellen Sie unbedingt die Uhr ein. (Siehe „Manuelles Einstellen der Uhr“.)
- Um den Radiowecker einzustellen, speichern Sie zuerst Ihren bevorzugten Sender ab. (Siehe „So speichern Sie Radiosender ab“.)

- Halten Sie **SET ALARM/ALARM A** (oder **B**) länger als 2 Sekunden gedrückt. Während Sie den Wecker einstellen, blinkt „A“ (oder „B“) auf dem Display.
- Drücken Sie **VOL/SET +** oder – zur Wahl der gewünschten Stunde, und drücken Sie dann **SNOOZE/BRIGHTNESS/ENTER**.



- Drücken Sie **VOL/SET +** oder – zur Wahl der gewünschten Minute, und drücken Sie dann **SNOOZE/BRIGHTNESS/ENTER**.
- Drücken Sie **VOL/SET +** oder – zur Wahl der gewünschten Weckzeit („WEEKDAY“, „WEEKEND“ oder jeden Tag), und drücken Sie dann **SNOOZE/BRIGHTNESS/ENTER**.

* Wenn Sie jeden Tag wählen, wird sowohl „WEEKDAY“ als auch „WEEKEND“ angezeigt.



- Drücken Sie **VOL/SET +** oder – zur Wahl des gewünschten Weckmodus („RADIO“, „BUZZ“ oder „NATURE“), und drücken Sie dann **SNOOZE/BRIGHTNESS/ENTER**.



- Drücken Sie **VOL/SET +** oder – zur Wahl des gewünschten Weckmodus („RADIO“, „BUZZ“ oder „NATURE“), und drücken Sie dann **SNOOZE/BRIGHTNESS/ENTER**.

- Drücken Sie **VOL/SET +** oder – (bzw. **NATURE SOUND/PRESET** (1 bis 5)) zur Wahl der Speicher­nummer des gewünschten Senders, und drücken Sie dann **SNOOZE/BRIGHTNESS/ENTER**.

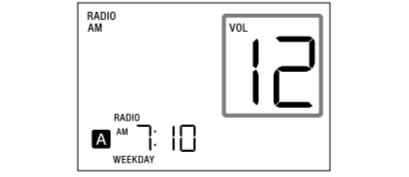


Hoch (Vorgabe) → Mittel → Niedrig
Aus

Beispiel: Die folgende Anzeige erscheint, wenn Sie FM 105,7 MHz unter der Speicher­nummer 3 für FM abspeichern.

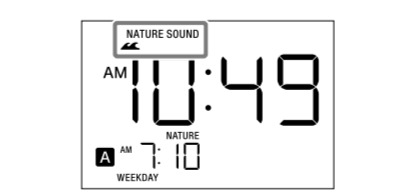
Wenn noch kein Sender abgespeichert worden ist Die Speicher­nummer und „Non“ erscheinen abwechselnd auf dem Display. In diesem Fall ertönt der Summer zur eingestellten Zeit.

- Drücken Sie **VOL/SET +** oder – zum Einstellen der Lautstärke, und drücken Sie dann **SNOOZE/BRIGHTNESS/ENTER**.



Damit ist die Einstellung beendet. Das Radio schaltet sich zur eingestellten Zeit ein und wird allmählich lauter. („A“ (oder „B“) blinkt auf dem Display.)

- Drücken Sie **VOL/SET +** oder – zum Einstellen der Lautstärke, und drücken Sie dann **SNOOZE/BRIGHTNESS/ENTER**.



Damit ist die Einstellung beendet. Der Naturklang ertönt zur eingestellten Zeit und wird allmählich lauter. („A“ (oder „B“) blinkt auf dem Display.)

So stellen Sie den Wecker ab

Drücken Sie **ALARM RESET/OFF**, um den Wecker abzustellen.

Der Wecker ertönt erneut zur selben Zeit am nächsten Wochentag oder am nächsten Wochenende.

So schlummern Sie noch ein paar Minuten weiter

Drücken Sie **SNOOZE/BRIGHTNESS/ENTER**.

Der Ton wird abge­schaltet, aber nach etwa 10 Minuten schaltet er sich automatisch wieder ein.

Mit jedem Drücken von **SNOOZE/BRIGHTNESS/ENTER** ändert sich die Schlummerzeit wie folgt:

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

Das Display zeigt die Schlummerzeit für wenige Sekunden an, und dann zeigt es die aktuelle Uhrzeit wieder an. („A“ (oder „B“) blinkt auf dem Display.)

So deaktivieren Sie den Wecker

Drücken Sie **SET ALARM/ALARM A** (oder **B**).

„A“ (oder „B“) verschwindet vom Display.

So ändern Sie eine Weckereinstellung

Stellen Sie den Wecker erneut ein.

- Wenn die Weckereinstellung beendet ist, wird die Weckzeit-Einstellung angezeigt.
- Wenn Sie **SNOOZE/BRIGHTNESS/ENTER** während der Weckereinstellung länger als 2 Sekunden gedrückt halten, wird die Weckereinstellung sofort beendet.

Hinweise

- Falls ein zweiter Alarm während des ersten Alarms (oder bei aktivierter Schlummerfunktion) ertönt, erhält der zweite Alarm Vorrang.
- Wird dieselbe Weckzeit sowohl für **ALARM A** als auch für **ALARM B** eingestellt, erhält **ALARM A** Vorrang.
- Falls kein Bedienungsvorgang durchgeführt wird, während der Weckton ertönt, schaltet sich der Wecker nach etwa 60 Minuten ab.
- Wenn Automatische Sommerzeiteinstellung aktiviert ist, ertönt der Wecker wie folgt:
 - Wenn der Wecker auf eine Zeit eingestellt wird, die wegen des Beginns der Sommerzeit übersprungen wird, ertönt der Wecker, sobald die Sommerzeit in Kraft tritt.
 - Wenn der Wecker auf eine Zeit eingestellt wird, die wegen des Endes der Sommerzeit ver­doppelt wird, ertönt der Wecker zweimal.

Hinweise zum Wecker bei einem Stromausfall

- Bei einem Stromausfall sind die Weckerfunktionen wirksam, bis die Batterie völlig entladen ist. Aber diese Funktionen können wie folgt beeinflusst werden:
 - Die Anzeige verschwindet.
 - Wird der Weckton auf „RADIO“ oder „NATURE“ eingestellt, ertönt der Summer.
 - Tritt während der Abgabe des Wecktons ein Stromausfall auf, ertönt der Summer.
 - Wird **ALARM RESET/OFF** nicht gedrückt, ertönt der Wecker etwa 5 Minuten lang.
 - Falls „cc“ auf dem Display erscheint, ertönt der Weckton bei einem Stromausfall nicht. Wechseln Sie die Batterie aus, falls „cc“ erscheint.
 - Die Schlummerfunktion ist unwirksam.
 - Während eines Stromausfalls ertönt der Weckton nur einmal zur eingestellten Zeit.

Aktivieren des Ausschaltimers

Wenn Sie zu den Klängen des Radios oder eines Naturklangs einschlafen möchten, aktivieren Sie den Ausschaltimer, der das Radio oder den Naturklang nach einer voreingestellten Zeit automatisch ausschaltet. Drücken Sie **SLEEP**, während ein Radiosender oder der Naturklang wiedergegeben wird.

„SLEEP“ erscheint auf dem Display. Mit jedem Drücken von **SLEEP** ändert sich die Dauer